

# ВІСЛОК

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 139 (1639) ♦ Вівторок, 29 липня 1997 року ♦ Ціна договірна

## Подопали спад — підняли мільйон

Мільйону з початку року тонну вугілля видав на-гора колектив шахти «Красноармійська-Західна № 1» державної холдингової компанії «Маківугілля». Підприємство, де директором Леонід Байсаров, стало третьою в державі шахтою-мільйонером, слідом за «Краснолиманською» та Імені Засядька. Вагомий внесок видобувних підприємств № 3 і № 4 на рахунок яких відповідно 310 і 170 тисяч тонн палива. До шостої річниці незалежності та Дня шахтаря гірники планують додати ще не менш як 150 тисяч тонн палива.

Загалом за перше півріччя нинішнього року на Донецький вмілок подовили спад виробництва. На-гора видало понад 21 мільйон тонн палива, що на 0,3% більше, ніж торік. У середньому на шахтах області видобувають 124 тисячі тонн вугілля щодоби.

У комітетах Верховної Ради України

### Турбота про довкілля від сезону не залежить

Екологічна політика парламенту незважаючи на прийняте рішення про «пнучий» графік депутатських відпусток не залишена напризволяще. У ньому гарні липові дні на місці виявилися і виконавчач обов'язків голови Комітету з питань екологічної політики Анатолія Писаренко, і секретар Віктор Бриг. Нині триває робота над Основними напрямками державної політики України в галузі охорони навколишнього природ-

ного середовища, використання природних ресурсів та забезпечення екологічної безпеки: цей надзвичайно важливий документ тут опрацюють до процедури другого читання. Орієнтовно воно має відбутися наприкінці року.

Комітет також працює ще над двома законопроектами — про рослинний світ і про виходи: вони мають бути готові до розгляду на пленарному засіданні в першому читанні.

### «Гарячий телефон»

225-40-25

17.00 — 19.00

Сьогодні, 29 липня

ТКАЧЕНКО

Олександр Миколайович



перший заступник Голови Верховної Ради України — про земельні відносини, проблеми АПК.

## Поєднаймо прозу закону з арифметикою життя!



Чому на Заході не побачиш такої сцени? Чому в нас? Чому там безробітний живе краще від наших трудящих? Чому жебрацтво у нас — професія, а в них — аматорство?

Одна з причин, вони давно мають систему соціального страхування і захисту населення. І коли вже ми також йдемо вірною дорогою до капіталізму, наш Президент підписав Закон «Про збір на обов'язкове соціальне страхування», який ми друкуємо на 2-й сторінці. Прочитавши його, спробуйте відповісти на запитання: «Чи зможуть застрахуватися від майбутніх негод громадянини з порожніми каструлями і гандалами?», «Чи наповнюватимуть страховий рахунок країни «тньюки»? і «Що робити тому, кого тягла держава в бартерні взаємовідносини?»



Лист на першу сторінку

### Медаль та інвалідність — увесь мій капітал

Хто сьогодні хоче працювати на виробництві за таку мізерну зарплату, яку ще ї затриують на 3—5 місяців, коли настане кінець його сумлінно працюючій кількома десятками гривень пенсії? Хто виходить за такого «споживного коника»? А може, парламентарій зможе, то хай доведе. Аж кров очі заливає, бо я, робітник і раціоналізатор, який отримуватиме соціальну зарплату, сумлінно відпрацювавши у промисловості 40 років і заробивши так одні, медаль та інвалідність. І трішки, нині отримую 49 гривень пенсії. Чи вратиметься хтось після такого «значного жебракування» на підприємство?

Михайло ЖЕНЧУК

Самбір Львівської області.

### Пшениця «плаче» грівневими слізьми

Гарним видалася цього року хліба на Кіровоградщині. Вони мають 150 тисяч гектарів. За попередніми прогнозами, тут зберуть понад 2 мільйони тонн ранніх зернових. Пшатувалися до життя хлібороби, попри всі нинішні негаради, досить непогано вийшли у поле 3,5 тис. комбайнів, 2,5 тис. жаток, записалися записниками та пально-мастилиними матеріалами.

(Закінчення на 2-й стор.)

### Доживемо до зими

До кінця нинішнього року уряд України має намір цілком відто слатити заборгованість із заробітної плати працівникам бюджетних організацій і з пенсії, заявив Прем'єр-міністр України Валерій Пустовитенко, виступаючи на нараді з питань розвитку сільськогосподарського машинобудування. За його словами, уряд приділить першочергову увагу ліквідації заборгованості в бюджетній сфері. Прем'єр також наголосив, що виконання графіка виплати зарплати в усіх галузях державного сектора економіки буде взято під жорсткий контроль, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

О Прем'єр-міністр В. Пустовитенко відвідав будівництво сталевого метро «Печерська» у Києві та відбудову комплексу Михайлівського Золотоверхого монастиря.

О Міністр фінансів І. Миткович і заступник глави адміністрації Президента А. Гальчинський провели прес-конференцію з проблемом бюджету-97.

О Віз сильних злив на Львівщині на 3—4,5 метра піднялися річки, підтопило 48 населених пунктів, піднято 300 м залізниця.

О У Дуганську запрацював новий сироварний завод.

О В Ілліїському океані зазнало аварії українське судно «Асканія-Нова».

P.S.

## Розклад насичений — часу обмать

Тримав двохденний офіційний візит в Україну прем'єр-міністра Бельгії Жан-Люка Дегане. Європейські керівники бельгійського з'їзду зустрілися з першим заступником голови Верховної Ради О. Ткаченком. Позоду — бесіди з Президентом України Л. Кучмою, Прем'єр-міністром В. Пусто-воєнкомом, міністром закордонних справ Г. Удовенком. Також відбулися переговори в Кабінеті розширеного складом та підписання міжурядового договору про міждержавне співробітництво.

Після відвідування високого гостем історико-архітектурних пам'яток столиці бельгійська делегація планує поїзду до Тернопolia для ознайомлення з роботою спільного українсько-бельгійського підприємства «Ватра-Штерер».

Увечері Прем'єр-міністр Бельгії відбуде на батьківщині.

## Нота білоруському посольству

У Міністерстві закордонних справ України був прийнятий радник посольства Республіки Білорус В. Бокач, якому вручено ноту з приводу критичних висловлювань на адресу України з боку Президента Республіки Білорус О. Лукашенка під час його візиту 22 тижня перед працівниками Мінського авіаремонтного заводу № 407 цивільної авіації.

У ноті викладено позицію України щодо досвідченого взаємодіяючого українсько-білоруського авіаремонтного підприємства, яке, на думку керівника його визначають дружність, взаємонавзаємність і взаємодіяльність.

Тому антиукраїнські висловлювання Президента Республіки Білорус на кшталт «люді жакіко працюють з Україною, як Україна хоче бути незалежною, будь ласка, але не за наших рахунків» та подібні не відповідають духові наших взаємовідносин і викликають роздривання.

## Чи стане «швидка» прудкішою?

В усіх областях України та Автономній Республіці Крим було відправлено 717 новеньких машин «Гойто», обладнаних під «швидку допомогу». Як повідомляють у прес-службі Міністерства охорони здоров'я України, вони повинні працювати парком швидкої медичної допомоги. Однак цим переліком чимала кількість машин. Прибувши до Одеського порту, автомобілі «застрягли» в очікуванні відповідного дозволу мітної служби та сплати податків. А за утримання кожної на борту пароплава належить досить значущі суми. Тимчасово Міністерство Антисептичного захисту населення та Верховної Ради з проханням дати ПДВ на японські автомобілі. І ось наразі Кабінет міністрів дав дозвіл...

Без сумніву, на нові санітарні машини з неперервним часом є спільні медичні служби. Аби лише їх використовували за призначенням.

## За моряків замовили слово

Соціалістичні подорожники на суму понад 25 тисяч гривень отримали у лінійних чорноморських морських підприємств Сумщини. Крім того, АТ «МНВБ ім. Фрунзе» та «Суммільмор» переказали Нікопольським Морським силам України, відповідно, 9950 та 7405 гривень. Загалом з початку року надано допомогу майже на 51 тисячу гривень.

## Добре сидимо.

### Чекаємо кредити

Учора уряд України завершив підготовку Меморандуму про співробітництво з Міжнародним валютним фондом. Україна розраховує на позитивне рішення про надання їй кредиту Stand-by на термін січня 1997 року. Прошлі наряджує у країну вже через тиждень після ухвалення рішення. Загальний розмір кредиту, як очікують, становитиме 1,5 млрд. доларів, у тому числі близько 40-50% від цієї суми (600—750 млн. доларів) Україна сплатить одразу ж після ухвалення рішення. Однак, за словами віце-прем'єр-міністра з економічних питань Сергія Тигипки, залишилися ряд незрозумілих питань, зокрема щодо реформ у вугільній галузі, прийняття «податкових» законів, подолання «Інтерфаксу-Україна».

## ЗНАЙОМТЕСЬ: НОВИЙ СКЛАД КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ

Глава держави призначив: Сергія Тигипку — віце-прем'єр-міністром з питань економіки; Миколу Білобожського — віце-прем'єр-міністром з питань соціальної політики, міністром праці та соціальної політики. Міністерство утворено на базі Міністерства праці і Міністерства соціальної захисту населення, що ліквідовувалися;

Василя Гурського — міністром промислової політики. Міністерство утворено на базі Міністерства машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії та Міністерства промисловості, що ліквідовувалися;

Валерія Маура — першим заступником міністра промислової політики, звільнивши його з посади міністра промисловості;

Андрея Згуровського — міністром освіти;

Юрія Карасика — міністром агропромислового комплексу, звільнивши його з посади голови Херсон-

ської обласної державної адміністрації. Міністерство створено на базі Міністерства сільськогосподарства і продовольства, що ліквідовувалися;

Юрія Кравченка — міністром внутрішніх справ;

Олександра Кузьмука — міністром оборони;

Ігоря Міткова — міністром фінансів;

Дмитра Остапенка — міністром культури і мистецтва;

Андрія Серако — міністром охорони здоров'я;

Віктора Суслова — міністром економіки;

Миколу Шведенка — головою Державного комітету рибного господарства. Комітет створено на базі Міністерства рибного господарства, що ліквідовувалися;

Олексія Шекерстова — міністром енергетики;

Станіслава Янка — міністром вузької промисловості;

Анатолія Кисельника — головою Державного комітету України з туризму;

Дмитра Худольо — головою Державного комітету з візку. Комітет створено на базі Міністерства з візку, що ліквідовувалися;

Своїми указами Президент України звільнив:

Михайла Зубиша — з посади віце-прем'єр-міністра з питань агропромислового комплексу та міністра сільськогосподарства та продовольства з візку з виходом на пенсію;

Юрія Бочкарьова — з посади міністра енергетики з візку з відставкою Кабінету міністрів;

Юрія Скачурова — з посади міністра економіки з візку з переходом на іншу роботу;

Юрія Русанова — з посади міністра вугільної промисловості з візку з відставкою Кабінету міністрів.

Прес-служба Президента України.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

### Про збір на обов'язкове соціальне страхування

Цей закон визначає порядок справляння та використання збору на обов'язкове соціальне страхування (у тому числі збору на обов'язкове соціальне страхування на випадок безробіття).

Стаття 1. Платниками збору на обов'язкове соціальне страхування (у тому числі збору на обов'язкове соціальне страхування на випадок безробіття) є:

1) суб'єкти підприємницької діяльності незалежно від форм власності, як об'єднання громадян, громадські та інші установи та організації, об'єднання громадян та інші юридичні особи, а також фізичні особи — суб'єкти підприємницької діяльності, які використовують працю найманих працівників;

2) фізлі, віднесені та інші зазначені підприємці платників податку, зазначених у пункті 1 цієї статті, що не мають статусу юридичної особи, розташовані на території іншої, ніж платник податку, території промисловості;

3) фізичні особи — суб'єкти підприємницької діяльності, які не використовують працю найманих працівників, а також адвокати, приватні нотаріуси;

4) фізичні особи, які працюють на умовах трудових договорів (контрактів), та фізичні особи, які виконують роботи (послуги) згідно з цивільно-правовими договорами, в тому числі згідно з трудовими договорами працівників, які не є членами творчих спілок тощо.

Стаття 2. Об'єктом оподаткування є:

1) для платників збору, визначених пунктами 1 та 2 статті 1 цього закону, — фактичні витрати на оплату праці працівників, які включають витрати на виплату основної і додат-

кової заробітної плати та інших видів заохочень і виплат, виходячи із табірних ставок, у вигляді премій, заохочень, у тому числі в натуральній формі, які підлягають обов'язковому податку на доходи фізичних осіб (прибутковим податком з громадян).

До цих витрат не відносяться витрати на оплату виконаних робіт (послуг) згідно з цивільно-правовими договорами, виплату доходів у вигляді дивідендів, процентів тощо, а також витрати, які не враховуються при обчисленні середньомісячної заробітної плати для призначення пенсій, перекладів на інші підприємства Кабінету міністрів України.

2) для платників збору, визначених пунктом 3 статті 1 цього закону, — сума оподаткованого доходу (прибутку), яка обчислюється в порядку, визначеному Кабінетом міністрів України відповідно до законодавства України;

3) для платників збору, визначених пунктом 4 статті 1 цього закону, — сукупний оподатковуваний дохід, обчислений відповідно до законодавства України.

Забороняється використання цих коштів не за цільовим призначенням, у тому числі на фінансування державних та інших органів, а також їх апарату.

Збір на обов'язкове соціальне страхування сплачується одночасно з одержанням коштів в установі банків на оплату праці.

Збір на обов'язкове соціальне страхування на випадок безробіття платники збору сплачують до Державного бюджету України у порядку, визначеному законодавством України.

Стаття 3. Збір на обов'язкове соціальне страхування (у тому числі збір на обов'язкове соціальне страхування на випадок безробіття) платники збору сплачують за рахунок Державного бюджету України.

Стаття 4. Збір на обов'язкове соціальне страхування (у тому числі збір на обов'язкове соціальне страхування на випадок безробіття) платники збору сплачують за рахунок Державного бюджету України.

страхування (у тому числі збір на обов'язкове соціальне страхування на випадок безробіття) платники збору сплачують до Державного бюджету України у порядку, визначеному законодавством України.

Кошти обов'язкового соціального страхування на випадок безробіття зараховуються на окремий рахунок Державного бюджету України.

Кошти обов'язкового соціального страхування на випадок безробіття зараховуються на окремий рахунок Державного бюджету України.

Цей закон набирає чинності з дня його опублікування, а стаття 3 — з 1 січня 1998 року, та ліе до законодавчого врегулювання питань запровадження збору на загальнообов'язкове державне соціальне страхування.

2. Кабінетом Верховної Ради України з питань бюджету, при розпорядженні якого знаходиться бюджет України на 1997 рік на трест читання включити з нього доходи та витрати Фонду соціального страхування України.

2. Кабінету міністрів України:

протягом місяця після дня опублікування Закону України «Про збір на обов'язкове соціальне страхування» подати Верховній Раді України пропозиції про внесення змін до законів України, що визначають з цього закону.

протягом двох тижнів після дня опублікування Закону України «Про збір на обов'язкове соціальне страхування» видати окремо за ставкою 1 відсотка від об'єкта оподаткування для інших платників такого підприємства. При цьому збір на обов'язкове соціальне страхування, визначений від об'єкта оподат-

кування, не включається до загальної суми збору на обов'язкове соціальне страхування.

Микола ВОЛОК.

м. Київ, 26 червня 1997 року.

## Пшениця «плаче» грізливими сльозами

(Початок на 1-й стор.)

«Ті от біда, — сказав заступник начальника обласної державної адміністрації Василь Козирів, — з одного боку, хліб дорогі і непогані, а з другого, — лош майже не лають його ніколи, фінансами, матеріально-технічними ресурсами, збірочниками вийшло від 20 до 50 міліметрів опадів. Це, значить, добре для пшениці, так само, як соняшник, кукурудза, цукрові буряки.

Але не для пшениці. Хліб сльозиться, клейковина, зерно «хуліє», стас зменшенням.

«Пшениця» не тільки пшениця. Цього року держава допомогає, ніколи, фінансами, матеріально-технічними ресурсами, збірочниками вийшло від 20 до 50 міліметрів опадів. Це, значить, добре для пшениці, так само, як соняшник, кукурудза, цукрові буряки.

лише через опадів, а й через нерівномірність «полювних комаси» з кожною бататорною значною частинкою зерно, з якого ми робили їсти через неорганізованість заляглися із життям на чотирьох-п'яти днів. А не небажати змінити. ЗСПП у Сніпівському районі єдиний район першого врожаю вийти в долі лише три з шістьма тисячами комбайнів. За два дні потім відірваному результату.

У багатьох господарствах не

підготовлено токи до приймання хліба нового врожаю, вагові, описні механізми. Це робиться лише тепер, коли ціна зерна виросла. Оскільки не все так сумно на нинішній момент. У переважній більшості районів вони ідуть організовано, хоч і неохоче. А хліб продали на нинішній сесії врожайності по області — 29 центнерів з гектара!

Микола ВОЛОК.

Кіровоградська область.

# Празаконодавчій схибжі на счасних українському парламентаризму 80 років

**Н**ИНІШНЬОГО року відзначають 80-ліття українського парламентаризму. Для гідного ушанування цього важливого для нашої держави ювілею Верховна Рада України 4 жовтня 1997 року ухвалила відповідний постанову, якою передбачено між іншого, зокрема, проведення науково-практичних конференцій, «схвятих спільно» конгресу студентських праць. На мій погляд, у контексті цієї програми дуже корисною видається публікація архівних документів, що розкривають спадкоємність традицій українського парламентаризму, його негачний і злободівний досвід.

Перший документ стосується вкрай актуальних нині проблем організації законотворчого процесу. Прийнято сіда зазначити, що внутрішнє життя Центральної Ради «якощо вважалося аналізом її документів» — дуже нагадувало те, що нині відбувається у Верховній Раді України.

Так, активно діяли фракції, причому їх утворення процесу валося тим, що від самого початку Центральної Рада формувалася як представницький політичний партій, громадських організацій, кооперативів та інших організацій. Функціонувала навіть пресові фракції. Можна попутно згадати, що нинішню подалуванням радою депутатських груп (фракцій). Наприклад, 28 червня 1917 року, тобто напередодні червоного Універсалу, відбулося спільне засідання «пресуальної Центральної Ради з пресуальною фракцією».

Так, зокрема, ухвалено, ухвалено законодавча процедура, чия регламентація цієї (умовно назвемо її так) Центральної Ради була побудована на чотирьох чинах цих проблем. Так, 27 червня 1917 року було утворено — скориставшись сучасним терміном — тимчасовий комітет з комісії для підготовки проекту закону про встановлення податку для фінансування Центральної Ради. 30 жовтня у протоколі засідання Центральної Ради згадка про те, що законопроект не в розгляд сід полатати разом із супровідною запискою.

справ звернувся «до шановної Пресної Української Центральної Ради» із пропозицією, «щоб на засідання, на котрик розглядатимуться законопроекти, зроблені міністерством, запрошувалися представники пресних міністерств». Крім того, у цей же записки міністр наголошує на тому, що відхилити той чи інший законопроект Комісія зазначає, вносять Центральною Радою (а її дохідність — тема окремого дослідження) може лише «спільна постановка Центральної Ради».

Міністерство досить настійно шукало шляхи удосконалення своєї співпраці з Центральною Радою, й один із прикладів цього — розроблення ним «Обіжнюк у справі законопроектів».

Звичайно, Центральною Радою також прагнула чітко окреслити засади законотворчої діяльності. У тому ж квітні було підготовлено «Величаків» «Про порядок опублікування законів». «Про скріплення і кодифікацію законів», проте вже не анішався часом на їх реалізацію.

Але документ стосується не менш важливої сфери діяльності Центральної Ради — міжнародної. Нині, як і в ті далекі часи, міжнародні відносини повинні бути складним вибором зовнішньополітичних пріоритетів. Сьогодні вже відомо це, але тоді це було невідомо. Так само УНР шукала свій шлях між Союзом і Заходом. Тоді основною зовнішньополітичною проблемою стало підписання Брестської угоди між Україною й Німеччиною та її союзниками, вкт про ратифікацію якої пропонує читачам. Рада звернула увагу на форму цього акта — майже у повній відповідності з кіншнім Законом.

«Про міжнародні договори України» згадує у своїй доповіді ратифікацію як закон. Практично це був перший титан рад на історію українського парламентаризму. У тому ж квітні 1918 року в Україні було прийнято Декрет про ратифікацію Брестської угоди між Україною й Німеччиною та її союзниками, вкт про ратифікацію якої пропонує читачам. Рада звернула увагу на форму цього акта — майже у повній відповідності з кіншнім Законом.

торі ухвалення парламентаризму.

Олександр КОПІЛЕНКО, доктор юридичних наук, член-кореспондент Академії правових наук.

І. МІНІСТЕРСТВО

ВНУТРІШНІХ СПРАВ

Обіжнюк у справі законопроектів

№ 19 квітня 1918 року

№ 19/102

П. в. директор Департаменту Міністерства Внутрішніх

Справ

Пропонуючи п. в. директору Департаменту вати на увазі, що після того, як ними одержані від Канцелярії Міністерства повідомлення, що ті чи інші дотичні до даного департаменту законопроекти постановою Ради Народних Міністрів прийняті, він обов'язку п. в. директорів Департаментів дещити.

1) негачне затвердження від Генерального Писаря законного акта з пояснювальними записками і додатками, коли вони є, і вголослення законопроектів в кімнатою 60 примірників від Генерального Писаря.

2) зноситися з Канцелярією Генерального Писаря, щоб проекти були якнайшкоро передані в Комісію Законодавчих висень, а з Комісією Законодавчих висень, — щоб проекти були поставлені на обговорення.

3) па, час засідання Комісії Законодавчих висень, на якому будуть обговорюватися відповідні проекти і доклади, — обов'язку присутності відповідного по його уповноваження, Віце-Директора для обори згаданих законопроектів.

У разі, якщо необхідна присутність п. в. директорів Департаментів під час обговорення законопроектів, що стосуються обори, — Департаментів в засідання Центральної Ради для до-

чі, в разі потреби, пояснені з обори законопроектів.

Міністр Внутрішніх Справ —

М. ТАКЕЧЕНКО

Директор Канцелярії —

П. ПОВИТЕНКО.

Вістник Рад Народних

Міністр УНР — 1918. — № 29.

П. «УХВАЛА»

ПРО ПРИНЯТТЯ

РАТИФІКАЦІЙНОГО ЗАКОНУ

В ТЕКСТІ, ПРЕДЛОЖЕНОМУ

ПАРЛАМЕНТАРНОМУ

КОМІСІЄЮ

Центральною Радою дня 17 березня 1918 року ухвалено прийняти ратифікаційний закон в тексті, предлошеному парламентарному Комісїєю.

М. Українська Центральною Радою, спільно, що, вдоволюючи бажання українського народу привернути негачно мирний мир в Українському Народному Республіці і державам Німеччини, Австро-Угорщини, Болгарії і Туреччині, ухвалено, щоб:

1) негачно затвердження від Генерального Писаря законного акта з пояснювальними записками і додатками, коли вони є, і вголослення законопроектів в кімнатою 60 примірників від Генерального Писаря.

2) зноситися з Канцелярією Генерального Писаря, щоб проекти були якнайшкоро передані в Комісію Законодавчих висень, а з Комісією Законодавчих висень, — щоб проекти були поставлені на обговорення.

3) па, час засідання Комісії Законодавчих висень, на якому будуть обговорюватися відповідні проекти і доклади, — обов'язку присутності відповідного по його уповноваження, Віце-Директора для обори згаданих законопроектів.

У разі, якщо необхідна присутність п. в. директорів Департаментів під час обговорення законопроектів, що стосуються обори, — Департаментів в засідання Центральної Ради для до-

торі ухвалення парламентаризму.

Олександр КОПІЛЕНКО, доктор юридичних наук, член-кореспондент Академії правових наук.

І. МІНІСТЕРСТВО

ВНУТРІШНІХ СПРАВ

Обіжнюк у справі законопроектів

№ 19 квітня 1918 року

№ 19/102

П. в. директор Департаменту Міністерства Внутрішніх

Справ

Пропонуючи п. в. директору Департаменту вати на увазі, що після того, як ними одержані від Канцелярії Міністерства повідомлення, що ті чи інші дотичні до даного департаменту законопроекти постановою Ради Народних Міністрів прийняті, він обов'язку п. в. директорів Департаментів дещити.

1) негачне затвердження від Генерального Писаря законного акта з пояснювальними записками і додатками, коли вони є, і вголослення законопроектів в кімнатою 60 примірників від Генерального Писаря.

2) зноситися з Канцелярією Генерального Писаря, щоб проекти були якнайшкоро передані в Комісію Законодавчих висень, а з Комісією Законодавчих висень, — щоб проекти були поставлені на обговорення.

3) па, час засідання Комісії Законодавчих висень, на якому будуть обговорюватися відповідні проекти і доклади, — обов'язку присутності відповідного по його уповноваження, Віце-Директора для обори згаданих законопроектів.

У разі, якщо необхідна присутність п. в. директорів Департаментів під час обговорення законопроектів, що стосуються обори, — Департаментів в засідання Центральної Ради для до-

## Освіта

# Освіта, багачення, як завжди, в суоту

**В**ОСТАННЬОГО суботу червня випала нагода побувати на традиційній зустрічі випускників Уманської сільськогосподарської академії. І рання не рва доводилося чинити колективні відвідування, але побачення повернулося до нас.

— Олександр Михайловичу, дякую не жокен вуз України має таку традицію, як Уманська сільськогосподарська академія, — підкреслює старший розпочався наш розмова з ректором УГА професором О. ГЕРЯКІОМ.

— Ми чини пишешся, — каже Олександр Михайлович, — Юлійєві зустрічі випускників, загальною «бля» десяти років, стали однією з найдорожчих традицій цих наших випускників і викладачів.

В останню суботу червня до альма-матер приїжджали з випускниками, що закінчили вузи, десять, п'ятнадцять, двадцять і більше років тому. Тобто зустрічі відбуваються кожен п'ять років. Але для випускників це була не тільки зустріч, а й розсиль-вишкова. «Пам'ятаю, коли тільки зародувалися ця традиція, до Уманського сільськогосподарського інституту приїжджали тоді вузи прибули з різних і далеких країн випускники. 1925 року Що то була за зустріч Червої 50 літ Північкова історія у долі людських пройшла перед нами».

3 і 4 червня 1996 року УСГ перетворено на Уманську сільськогосподарську академію. З 152 років набавлений склад підготував близько 25 тисяч спеціалістів агрономів.

— Олександр Михайловичу, славна історія одного з найстаріших сільськогосподарських вузів нашої держави покладала на них, що у нинішній навістяться і прізвища, останній відповідальності. — Безумовно. Як наші студенти і викладачі дуже пишуться академією і роблять усе, щоб примножити авторитет, зберегти і зміцнити її добру славу. На зустріч, який патріотизм у наших випускників! Як-би не просия тоді слова: вчений-громадянин Гері Соціалістичної Праці Климкович, що приїхав на зустріч із Моравієв, чи відомий учений з Росії Корнієнко, представник Президента України у Республіці Крим Кисельов чи голова Християнської радибратівщини з Черкащини Мостішко, — всі були сповнені гордості за альма-матер і глибокої відданості їй. Уманська академія виховала 28 значимих учених і академіків, 500 докторів наук, професорів. Ми пам'ятаємо, що в Україні та в її кордонах дослідники Власком, Духою, Юрчишиним, Гриневком та багатьма іншими.

— У чому ж феномен і неповторність академії? — Наш вуз розташований в одному з найкрасивіших куточків України, у селі Мостішківці, що прилегло до зустріч із Мостішко, — всі були сповнені гордості за альма-матер і глибокої відданості їй. Уманська академія виховала 28 значимих учених і академіків, 500 докторів наук, професорів. Ми пам'ятаємо, що в Україні та в її кордонах дослідники Власком, Духою, Юрчишиним, Гриневком та багатьма іншими.

спеціальностей: агрономія, плодощовництво і виноградарство, аграрний медичекство, облік і адмін.

В останній годині науково-педагогічної науки з її спеціальностей.

Олександр Михайловичу, минули роки, як Уманський сільськогосподарський став виділення. Що змінилося відтоді? — На базі цього комплексу здійснюватиметься ступеня підготовки фахівців для агрономічного комплексу за освітніми програмами молодшого спеціаліста, бакалавра, спеціаліста і магістра.

— Висновок академії, напевно, очевидно, і розширено міжнародних зв'язків? — Тільки торік ми прийняли представників Академії Поліції, Канади, США, Каліфорнійського університету (США) виставили для наших студентів, що досягли успіхів в науках, іменну стипендію. — Висновок академії, напевно, очевидно, і розширено міжнародних зв'язків? — Тільки торік ми прийняли представників Академії Поліції, Канади, США, Каліфорнійського університету (США) виставили для наших студентів, що досягли успіхів в науках, іменну стипендію.

З майбуття академії

3 Міністерством агрономічного комплексу Уманської сільськогосподарської академії розроблено програму підготовки фахівців з п'яти нових спеціальностей: земельної господарства, селекції і генетики сільськогосподарської, механізації сільського господарства, менеджменту зовнішньоекономі-

— На шести факультетах набавляють 3,5 тисяч студентів.

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

— Академія потім фаздів з токих

## Хроніка. Факти. Події

## ● Київ

## Пів-Європи — коротка дистанція для спільних справ

Створено україно-британську комерційну палату. З цієї нагоди в засновники вступили з представниками мас-медіа у посольстві Великобританії. На прес-конференції було повідомлено про головну мету палати: сприяння діловим відносинам між двома країнами, спільному підприємству та підприємству, а також інвестуванню в обох напрямках.

## ● Вишнєгород

## Пригабували б, так важелів немає

Адміністрація США не заперечувати, якщо газопровід в Туркменістан до Туреччини пройде територією Ірану, заявив Білл Клінтон. «Адміністрація вважає, що це не порушує ні духу, ні букви закону про санкції щодо Ірану (т.ч. Іран, прийнятий 1996 року)», — заявила представник Ради національної безпеки Енн Дуганто. Хоча адміністрація не схвалює проект транспортування туркменського газу через територію Ірану до Туреччини, а далі — до Європи, вона ділила висновок, що не володіє якимись важелями для того, щоб протидіяти цьому. Закон про санкції забороняє американські та інші іноземні інвестиції до енергетичних проєктів в Ірані вартістю понад 40 млн. доларів.

## ● Ель-Кувейт

## Позитивні тенденції з питання ліквідації

Новий глава спеціальної комісії ООН із розроблення Ірану Річард Батлер заявив, що в ході переговорів у Багдаді намітилися «позитивні тенденції» в питанні ліквідації іракської зброї масового ураження. Виступаючи в Ель-Кувейті, куweit прибув по завершенні візиту до Ірану. Річард Батлер відзначив, що «настас час прийняти існуючі рішення та спільні дії у знищенні іракської зброї». У цьому, як на мене, успіх переговорів у наявності, разом з іракськими виступами ми розробили кілька планів. Якщо втілити їх у життя, у нас все вийде», — заявив глава оінської комісії.

## ● Тирана

## Введення військ триває

Перша частина французького військового контингенту, що виходила з посольства Мікнарошних сил захисту в Албанії, згідно з повідомленнями з Тирани, залишила цю країну. Майже 300 французьких військовослужбовців завантажилися в порту Дуррес на транспортне судно BICF Франції «Ja Fudr», яке повинно доставити їх у порт Бридж-і на півдні Італії, звідки їх перекинуть до Франції. Повне введення французької частини багатонаціонального контингенту — другої за чисельністю сили Італійської — повинно завершитися до 3 серпня.

## ● Ольстер

## Увечері — переговори, вранці — складання зброї...

Ірландська республіканська армія не піде на складання зброї як попередньої умови початку нового раунду багатопартійних переговорів щодо майбутнього Ольстеру. Про це заявила лідер партії Шинн Фейн, політичного крила IRA, Джеррі Адамс. В інтерв'ю телекомпанії «Фокс» Адамс заявив, що питання про складання зброї повинно розв'язуватися в контексті переговорів.

За повідомленнями кореспондентів «Г» з зарубіжних агентств.

## Світ цього тижня

## ПІСНО ДРУЖБИ МОЛОДЬ

У ЧОРА на Кубі відкрився XIV Всесвітній фестиваль молоді і студентів. Кожен брав участь понад тисячу бегемотів і близько як 120 країн. Серед них майже 160 представників України. Депутати Верховної Ради, політики, віцепрезиденти, представники молодіжних і студентських організацій, режисери об'їжджали різні повітряні та напірні.

Програма фестивалю різноманітна, політично насичена, проте не заідеологізована. Як заявляють господарі, гавайський молодіжний форум мусить підтвердити

традиції фестивального руху, що має півтисячолітню історію. Ідеологічна спадкоємність знайшла відображення в девізі XIV Всесвітнього: «За антиімперіалістичну солідарність, мир і дружбу». Найрішучіше від усіх турбує питання «експресії і прогресу» — це зазначено в традиційному «антиімперіалістичного трибуналу молоді», брати участь у якому, щоправда, відомістю переважно більшість делегацій. Значно ширше і більш представницькі об'їждять бунт дискусії з такою гострою проблемою, як права мігрантів на працю та навчання, становище жінок, охорона довколишнього середовища.

У рамках фестивалю буде проведено дружні зустрічі, і розповсюдження кінно, газет і журналів, відеоні трибуни,

культури та спортивні заходи, демонстрації кіннофільмів, виставки творів мистецтва, фотографій, плакатів.

Від фестивалю — тек за традицією — слід чекати свята, тим більше, що на Кубі завжди є свята з карнавальними вестями. А офіційна програма розпочалася для всіх охочих з маршом знаменитою багатолітньою набережною Мелекена. Увечері відбувся марш солідарності вулицями столиці та урочистий мітинг біля Гавани — за участь у фестивалі. Ну, а нічна прохолода да океанського узбережжя, місяць, що віддзеркалюється у блискучій морі Гавани, і сяяння зорі пропонує власну емоційну програму...

ІВА СТАДІЛЬНА

## Іхня батьківщина — Бразилія. Але друга батьківщина

ЧИ С НА СВІТІ країна, де не жили б українці? З різних причин вони, їхні діди і прадіди залишили батьківщину. Частю обставин і змішували наші співвітчизники асимілювалися з місцевим населенням, але в багатьох країнах, де українці проживають компактно, їм вдалося зберегти і згуртувати українські традиції, культуру, мову. І головне — це ідеологія, по якій вони — з великої нації в Центрально-Східній Європі.

Перші поселенці з України поселилися в Бразилії близько як 100 років тому. Нині там мешкають понад 400 тисяч українців. Невдовзі до них доєднався величезний лист від доктора Михайла Рубіна. Він — знала людина в нашій діаспорі. Свого часу був представником української громади в Бразилії. Але в листі Михайло Рубін розповідає про не себе: він наслідок інтерв'ю з президентом україно-бразильського культурного представництва Йосафом ВЕЛІГАЧЕМ.

— Центральному представництву — вже двадцять років, — розповідає Йосиф Велігач. — Йому чимало вдалося зробити. Ми, наприклад, співробітничали з бразильськими науково-культурологічними інститутами. Завдяки цьому бразильські українці мають можливість не тільки зберегти рідну мову, а й розширити коло її застосування. Так, спільно з Міністерством освіти Бразилії та Університетом Центрально-Західної Європи

організували перший пострадянський курс української мови.

Чимало зроблено для відкриття і обслуговування української діаспори в Бразилії. Для цієї справи діаспора збирала 60 тисяч доларів. Чималих зусиль ми доклали і до відкриття генерального консульства в Курітібі. Призначення для нього запропонував бразильський український походження.

Також слід зазначити, що ми розробили проект соціальної допомоги нашим співвітчизникам в Україні, що потребує фінансової підтримки. Але, на жаль, не завжди є можливість для його виконання.

— Ви очолюєте представництво вже не перший рік. Яка подія, що стала під час вашого керівництва, запам'яталася найбільше?

— Найважливіша подія — візит Президента Леоніда Кучми до Бразилії 25 жовтня 1996 року. Українська громада вітала його разом з президен-

том Бразилії Фернандо Еларке Кардозю.

— Раніше українці за кордоном об'єднувалися, щоб разом вступати за відпочинку української держави. Сьогодні ми міряємо здатися. Чим шире репатріація в діаспору?

— Державі вже є, але необхідно зробити все, щоб закрити її незалежність, демократичну систему, щоб люди, які мешкають в Україні, жили краще.

А українці, що живуть за кордоном, повинні обслуговувати, турбуватися, щоб діаспора була багата, впливова. Це також працює на авторитет України за кордоном.

— У який спосіб бразильські українці спілкуються з історичною батьківщиною?

— Переважно через приватні родинні контакти. А щодо відносин з рідні організації, то такі, звичайно, є, але нечисленні і їм обмежують обміном

інформації. Можливо, головна причина такого становища — брак фінансів. З огляду на це зростає роль українського посольства й консульства...

— Багато бразильських українців багато мати громадянство своєї приналежності. Чи можна розв'язати цю проблему?

— Політична ситуація в Україні поки що унеможливує здійснення такої справи. І ми не розуміємо. Але, вважалося, що потрібно розв'язати цю проблему у випадках, коли українці, які мешкають за рубежом, садово не отримували громадянство у країнах проживання, отримуючи, що для нас для України саме важливо. І так як цей бразильський громадянин діяв чимало. Можливо, уряд України спробує розв'язати цю проблему.

Нагадуємо: президент україно-бразильського центрального представництва Йосиф Велігач.

## На Захід сніг поспішати повільно

ВОГЛЯД преси радо «Добре вчорашнє» (Німеччина хвиля) розповідає про рішення комісії Європейського Союзу почати переговори з Угорщиною, Польщею, Чехією, Естонією, Словенією та Кіпром про вступ до союзу.

## Досвідно

Журнал «Віртуальне» пише:

«Комісія ЄС розглядає запрошення, а в столицях країн ЄС зростає страх перед фінансовими наслідками. Річ у тому, що навіть найзаможніші серед білих родичів на Сході безнадійно відстають в економічній площині від західноєвропейської сім'ї. Досягнеться розширення: згідно з планами комісії, до 2006 року кандидати в члени ЄС мають одержати 90 мільярдів марок для структурних перетворень економіки та 12,5 мільярда додатків для аграрного сектора. Лівова частка цих витрат ляже на плечі Німеччини. Всі скляри з Бонна та Мюнхена на те, що внесок Німеччини не вистачить великої, грошей не було. Комісія ЄС вирішила, що її після прийому нових членів — приблизно у 2003 році — Німеччина замість головним спонсором Європи. Лише в одному Бонну пішли на зустріч. Щоб не допустити неконтрольованого зростання витрат на Європу, Східна Європа повинна випередити заморозити бюджет Європейського Союзу на рівні 1,27 відсотка від загального валового

продукту країн ЄС. Це важливо для Німеччини, яка вносить до бюджету ЄС найбільше, ніж звітні одержує. Загалом Німеччина сплачує майже третину всіх витрат Європейського Союзу.

Не вступав єфіїрді і гамбургська газета «Цайтунг». «Західні політики так само з бажанням, як і необхідно розмірковують про «примирення на континенті» і передерікують вступ західноєвропейських країн ЄС у жодні рубіжні сторони. Жак Ширак та Гельмут Кольт активіше від інших збудували ці надії, яким не сумілися здійснитися. Комісія ЄС з повною на те підставою застерігає проти невправданого єфіїрді. Навіть найбільш зрілі кандидати, як, наприклад, Угорщина, Чехія, Польща, Словенія чи Естонія, лише в середньотерміновій перспективі будуть готові до вступу до ЄС. До 2002 року про прийом не може бути й мови, іншими підприємства цих країн розриваються в конкурентній боротьбі, а чиновники захиляються в потуги постанов та принципів бюрократських версіях. Поспішати на Захід слід повільно. Щоб кандидати взагалі відійшли до цілі, країни ЄС повинні вивести їх на дорогу. Фінансова допомога у встановленню нині розмірі — 6 мільярдів марок на рік для всіх десяти країн — явно недостатня. Реальні гроші з'являються в економіці країн Східної Європи — за рахунок експорту до країн ЄС. Відкриті кордони значно важливіші за порожні обіцянки».

## Де найнебезпечніше?

Колумбія перетворилася на країну з найвищим рівнем насильства в світі. Головою Сенату цієї південноамериканської держави Луїс Фернандо Лондоньо. Кожен четвертий вбивство, яке здійснюється на латиноамериканському континенті, припадає на Колумбію, повідомив він.

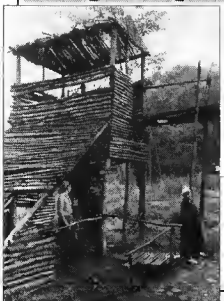
Статистика така, розповідає кореспондент ІТАР-ТАСС, — кількість насильницьких смертей у середньому в світі становить 19,8 відсотка від 100 тисяч населення на рік; у Європі цей показник дорівнює 2,1. У Колумбії ж щороку здійснюється 88 вбивств на 100 тисяч жителів.





Літо-97

# Харцери завжди готові зустріти друзів



Година автобусна подорож від містечка Устжики Долині і ми в таборі польських харцерів, що причаївся в мальовничій грецькій долині. Навіть не в таборі, а в своєрідному наметовому містечку: тут нам і клуб-дизайн, і спільні намети, і майданчики, спеціально обладнані для ігор та розваг.

Українських школярів зі Сліпки піонерських організацій харцери зустріли привітно. Після знайомства польські друзі заохочували навчати гостей своїх ігор та вчитися нашішам... На прохання нас пригостили власноруч приготованими солодощами.

Що дитячу організацію, створену ще 1911 року, комуністичний режим Польщі свого часу оголошував неактуальною, змушував підтримувати соціалістичну цю. Нині її девіз: «За Бога, за Польщу!», і шов близько та зрозумілі багатьом юним полякам.

Олександра ВАШЕНКО.

Фото автора.

На знімку: харцерські вагони на сторожовому посту; гостям тут завжди раді.



Олонець

## Трамвай вийшов на пенсію і відкрив кафе

Перший у Чернівцях трамвай вийшов на ліній 18 липня 1897 року. Нині всі мікрорайони міста мають надійне тролейбусне сполучення. Торік транспортники відкрили ще одне авто — з чудовою ремонтною базою. Завдяки цьому налагодили десятки тролейбусів, які стояли «на прикол» і очікували відправки на металобрукт. Чернівчани перестали ірizarти на роботу транспортною цеху.

Але отий перший трамвай залишив помітний слід в історії міста. Днями чернівчани відзначили його 100-річчя ювілей. Урочистості розпочалися в старій частині міста. Тут, у мальовничому куточку, постав у своєму Кошиному вигляді туристичних-трамвай, що сумішно слугував городанам кльсько кафе, а інші «реконфігурувалися» в літнє кафе.

З нагоди свята відбулося урочисте вшанування працівників електротранспортних підприємств, водіїв-ветеранів. Разом з цінними подарунками їм вручили «пам'ятку книгу» 400 років чернівецькому транспорту», яку до знаменної дати видали мережі.

Напередодні свята чернівчани чекали ще один сюрприз. Усі, хто приїжджав талою на продаж у тролейбусі, могли взяти участь у лотереї. Кльсько щасливчиків виграла телевізор, пилососи, іншу побутову техніку.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

## Вивчаємо проблему

# У країні макових мрій живуть із кайфом. Але недовго

Про «антиСНДівський» паркан на початку матеріалу задала не випадково. Щось актуально — це музично, демонстрація моделей і безплатно роздаче просередств — заявив про себе новостворений благодійний фонд «АнтиСНД» (Донець), перша в Україні ініціатива організації такої спрямування. Її активістами стали молоді люди. Як пояснили координатори фонду Олена Скідан і Андрій Антоненко, завдання організації — охороняти промисловий здоровий спосіб життя телебачення, газети, молодіжні тусовки, навчальні заклади. Залучаються кращі сили — психологи, соціологи, медики. Але така робота коштує чималих грошей.

Трапляється, продовжують мої співрозмовники, — приходить до комерсанта, просить допомогти з грошима, пояснює, наскільки важливі проблеми СНД, а у відповідь: «Мене це не стосується». Але ж від цього ніхто не захищений! Зарплата можна і в стоматолога, і в міністрів кабінету. Інша річ, не кожна фірма наврядки висунути спонсором нашого заходу: що подумав би про це?

Несподівану підтримку молоді отримали знайшовши в особі власників популярних нічних клубів. Є доможливості про неважкі просвіщенні роботи саме в цих закладах. Розрухою тут безпечливий: чутки про те, що хтось із

відвідувачів закладу заховав на СНД, можуть коштувати клубу репутації.

## «Ми на порозі створення наркомфанду...»

Сергасян тривалий час працює наркоманом за останні кілька років скоротився з 35-36 до 28 років. Це — наслідок проникнення на наш ринок наркотиків нового покоління, сильніших за різні конгломерати та мажорні соломки. Смерть нині чатує не лише на кімнатку голки, підпалити табакети чи капсули «екстазі» стали нездоланним супутником дискотеки і молодіжних тусовок. Даруйте за ініціативу порівняння, але наркотиків більше підкоряється законам ринку, тобто попит породжує пропозицію. Якби попит зник, зник би і ринок. Ініціатива створення на обласному рівні внутрішніх справ відділу боротьби з незаконним обігом наркотиків Євгена Хоменчука. Прочу про зустріч.

— Діювати у погоню. Цього разу мій співрозмовник рекомендує звернутися до центрального обласного УМВС, співробітників якого висуває категоричну вимогу: — Ми мусимо визначитися, як запобігти обсязі він буде працювати, і в якості статистиків і хто на них відпові-

дитиме... Що газетних радків? Тоді вам вистачить Хоменчука. Скажіть йому, що з прес-центру він вже поговорив.

Мій іншим, сам Євген Хоменчук мав заступати перед комітетом, але через браку часу розгляду цього питання відкликано (ї) Після закінчення Євген Хоменчук несподівано заявив: «Поширюю по Східному (першим заступником начальника УМВС — Авт.) Вам треба звернутися до нього. Дасте керівництво командув — і в розвідку вийде в сотні разів більше, ніж до націоналістичної особи, покликаної за гроші платити полатки боритися з незаконним обігом тих самих наркотиків. У правоохоронців поки до наймита краще виходить ставати бар'єри прес-со, ніж перед розвідкою-слюжбовими і постачальниками «зілля».

Як незаслужено оцінює боротьбу з незаконним обігом наркотиків Віктор Янукович, голова обласної держадміністрації, він же — також, обласного координаційного комітету. За перше півріччя 1997-го, порівняно з таким самим періодом минулого року, кримінальних справ заведено на 154 менше, зменшилася кількість припинених до відповідальності за незаконні злочини осіб, унаслідок чого зменшено наркоманів.

Тригодинні цифри названі начальником Донецької мітинги Юрій Смирнов: якщо два

Призз за ідею

## Без виграву лише непамятники

Більше половини заповідників сімєї сьогодні часно не сплачують за житло й інші комунальні послуги. Та комунальники шукають нові шляхи зміцнення платіжної дисципліни. Днями міський голова Олександр Головоко «благодійно» цю проведено в Запоріжжя спеціального розгрішу призз серед квартирантів квартиру, пральну машину, газову плиту або відповідну суму грошей можуть розраховувати вже в листопаді, то, що протягом літня—весеня стабільно зніснотиме квартиру плату або повністю потягнуть нашішню зарплату. До речі, з числа учасників розгрішу не виключать нішнішні боржники. Якщо вигреш випала боржники, то призз переліде до наступного розгрішу.

Володимир ДУПАК. Запорізька область.

Виктор СКРИПНИК.

Вінниця.

роки тому було вилучено 1,5 тис. наркотиків, які доставляли в область переважно залізницею, то з початку року — лише 200 кілограмів. «Зілля» не стало менше, просто злочинці перейшли на об'їзні дороги і на море. Пізніше коли кілограмів Алмазського узявська — зана майже неопрацьована.

— В Україні почався процес створення наркомфанду, — вважає заступник голови СБУ Анатолій Бєсєв, який прибув до Донецька на засідання обласного координаційного комітету. — Все сьогодні відбувається до десяти тис. сирени, сорок грамів який достатньо для кримінальної справи. Це «важкі» наркотики, а не соломка, на їх вилучення працюють підпільні лабораторії. Не так давно в обласному центрі було розкрито одну таку, де виготовляли афганітани — роки тридцять тому цей наркотик був досить популярний на Заході, згодом забороною. Так от, лабораторію виявили випадково: затримали в Харкові групу, що намагалася збути велику партію наркотиків, трьох мілігрантів якого достатньо, щоб «включитися» на добу і більше. Це мали принести до підпільної століш. Підприємств ситуація досить той факт, що виробництвом смертоносної речовини займався місцевий професор, хімік з дідраправа, плаштування лабораторію в опіну з науково-дослідних інститутів. Гроші — вони не пам'ятаю. А потім місце міста так вбавлять кони метелики.

Ліла КУЦ.

Донецьк.

Відаючи свій 4-річний ювілей, СП «Український мобільний зв'язок» надає тільки з 1 по 25 липня унікальну можливість **БЕЗКОШТОВНОГО ПІДКЛЮЧЕННЯ** до мережі NMT-4501 та участі в розіграші СУПЕРПРИЗІВ.



Український  
Мобільний  
Зв'язок  
Ukrainian  
Mobile  
Communications

# ВІТАЄМО ПЕРЕМОЖЦІВ!

Інформацію про призи  
Ви отримаєте а  
інформаційній службі УМЗ  
за тел. (044) 517-2838.

Автомобіль  
Opel Vectra

№ 1021 — тел. 245-8038 — подорож до Греції  
№ 1220 — тел. 245-3217 — автомобіль Opel Vectra  
№ 533 — тел. 243-1987 — подорож до Єгипту  
№ 522 — тел. 243-2499 — подорож до Іспанії

✓ Переможець має право  
безкоштовної зміни номера телефону.

Виграшні номери будуть  
опубліковані в газеті «Голос  
України» після кожного рози-  
грашу.

Весь липень —  
**БЕЗКОШТОВНЕ  
ПІДКЛЮЧЕННЯ**  
та розіграш СУПЕРПРИЗІВ!

Всі податкові зобов'язання несе той, хто виграє.

✓ Приз треба отримати на протязі двох тижнів з часу опублікування результатів розіграшу.

✓ Поставальник автомобілів — **SVT Fortuna**,  
офіційний дилер Адам Опель АГ в Україні.

✓ Ексклюзивні закордонні тури —  
Українська туристична компанія



Державна податкова адміністрація в Ор-  
джонікідзевському районі м. Харкова пові-  
домляє, що арбітражний суд Харківської об-  
ласті порушив справи про банкрутство:

№ Б-564/7-71 від 11.03.97 р. — ТОВ  
«Кавалер» (м. Харків, вул. Кільцева, 132, кв.  
12, р/р 4467781 в ХОД АК АПБ «Україна»);  
№ Б-2089/7-73 від 17.04.97 р. — ДГМП  
«Стройдеталь» (м. Харків, вул. Пилиткова, 12,  
р/р 465814 «Орджонікідзевському АК ПБ»);  
№ Б-2090/7-73 від 17.04.97 р. — ЧФ  
«Арсенал» (м. Харків, вул. Фр. Краля, 43,  
кв. 39, р/р 10468637 в АК «Європейський»);  
№ Б-1146/7-72 від 18.03.97 р. — ЧФ  
«Амаретто» (м. Харків, вул. Роганська, 152,  
кв. 504, р/р 468631 в Орджонікідзевському  
УСБ);  
№ Б-1393/7-73 від 01.04.97 р. — ТОВ «Се-  
ріале» (м. Харків, вул. Фр. Краля, 41, кв. 21,  
р/р 001467962 в ХОД АК АПБ «Україна»).

Претензії кредиторів та заван санаторів  
приймаються арбітражним судом в місячний  
термін з дня опублікування оголошення за  
адресою: м. Харків, вул. Сумська, 64.

Арбітражним судом Кіровоградської обл.  
(316000, Кіровоград, вул. Луминіського, 29) пору-  
шено справи про банкрутство:

№ 344/3 від 04.02.97 р. молодіжно-культурно-  
го центру «Савоя» (317532, Кіровоградська обл.,  
Голованівський р-н, снт Поближжє, вул. Театраль-  
на, 55, р/р 700918 в АКБ «Україна» снт Голова-  
нівський, інв. код 22227678);  
№ 507/8 від 27.03.97 р. сГ «Ситконом» (Кіро-  
воградська обл., Голованівський р-н, с. Півден-  
ний, кв. р/р 643035 в АКБ «Україна» снт Голова-  
нівський, інв. код — 2222273).

Претензії кредиторів і заван санаторів прийма-  
ються протомісяч з дня опублікування оголо-  
шення.

Арбітражним судом Івано-Франківської  
області порушено справу про банкрутство  
малого підприємства «Явір» (с. Стрийське  
Городенківського району Івано-Франків-  
ської області, банківські реквізити: розраху-  
нкової рахунок 468054 в АПБ України м.  
Городенка, ІЖО 336053).

Арбітражний суд приймає заван креди-  
торів і моливих санаторів упродовж міся-  
ця з дня опублікування за адресою: 284000,  
Івано-Франківськ, вул. Гроденківська, 11,  
«Ощадний банк України — Городенківське  
відділення Ощадбанку».



укрсіббанк

Для того, чтобы продвинуться  
вперед, надо иметь стимул...

и банк!

Предоставляем услуги  
по покупке и продаже  
иностранной валюты на  
УМВБ в валютном рынке

Размещение на депозитных  
счетах денежных средств  
в национальной и  
иностранной валютах

Кредитование на выгодных  
условиях в национальной  
валюты, а т.ч. под залог ОВГЗ

Выполняем расчетное  
обслуживание в национальной  
и иностранной валютах

252087, Киев, ул. Ереванская, 1.  
Тел.: (044) 242 06 07, факс: (044) 242 06 14

270104, Одесса, пр. Глушко, 29.  
Тел.: (0482) 47 14 27

Арбітражний суд Харківської об-  
ласті (310002, Харків, вул. Сумська,  
64) порушив справи про банкрутство  
№ 906/7-72 — приватної фірми  
«Найра» (Дераж Харківської області,  
вул. Садова, 10-Г, кв. 66, р/р  
000468378 в Державному відділенні  
АК АПБ «Україна» Дераж, вул.  
Петровського, 11);

№ 907/7-72 — приватного підпри-  
ємства «Фірма СВ» (Харків, проспект  
Фрунзе, 59-А, кв. 28, р/р 200644917 в  
АКБ «Укрсіббанк» Харкова);  
№ 908/7-72 — Харківського центру  
запасних частин (Харків-57, вул.  
Клочківська, 345-А, р/р 00260214 в  
АКБ «Укрсіббанк» Харкова);

№ 6-914/7-71 — приватного під-  
приємства «Статус» (Харківська об-  
ласть, Державський район, с. Ветері-  
нарів, будинок 3, кв. 6, р/р 00369036  
в АКБ «Укрсіббанк» Харкова).

Арбітражний суд Харківської об-  
ласті прийматиме заван кредиторів та са-  
наторів протягом місяця з дня опублі-  
кування оголошення.

## До відома громадськості

Державе відкриті акціонерне то-  
варство «Шахта Бергеліська» звернулося  
до Національної комісії з питань регулю-  
вання електроенергетики України з про-  
ханням про видачу ліцензії на здійснення  
підприємницької діяльності, пов'язаної з  
постачанням електричної енергії по тери-  
торії України.

Поштова адреса: Луганська обл., м.  
Брянка, сел. Вергулівка, вул. Централь-  
на, 1-Б, ДВАТ «Шахта Бергеліська».  
Телефон (06443) 5-72-42, 5-73-61.  
Телетайп 2-46 (міжнародний)  
Факс (06443) 5-72-42, 5-73-61.

Підприємство з іноземними інвестиціями «Мон-  
тенарі», зареєстроване Пензенською районною ре-  
єстраційною м. Києва (ідентифікаційний код  
2168436), юридична адреса: м. Київ, вул. Печер-  
ської улазі, 8, сповіщає про свою ліквідацію.  
Претензії приймаються протягом двох міся-  
ців з дня опублікування оголошення за те-  
л. 293-92-44.

## У номер

## Київ

## Мадонна з монети

Національний банк України вилуїсть в обіг 4 «пам'ятні монети «Орнат» із золота 999,9 проби номіналом 500, 250, 125 і 50 гривень.



На монетах зображено: кафедральний храм Київської Русі — Софію Київську. На зворотному боці — фігура Богоматері з дитини.

Ексклюзив монет розробили художник Олександр Івахненко, гіпсові моделі виконала скульптор Крісті Райтер, повідомили у прес-службі Національного банку України.

## Кіровоград

## Ветерани скинулися на комбайн

Вісімсот гривень збрали і переказували ветерани Кіровоградського акціонерного товариства «Олександрійський завод «Алгоштам» на виробництво вітчизняних зернообробочих комбайнів «Ілля». Здавали то по гривні, хто й по п'ять. Найбільший внесок зробив Кіровоградський райком. Збирання коштів триває.

## Донецьк

## Граніт науки — рідною мовою

40 загальноосвітніх шкіл та 5 дошкільних закладів Донецчини з 1 вересня отримають статус українськомовних — таке рішення прийняло обласне управління освіти. Нині в області 184 українськомовні школи, а в 277 російськомовних закладах діють українські класи.

## Львів

## Ліс роздають

Волинська обласна держадміністрація видала розпорядження, згідно з яким дозволено продавати знищений недавно стиглий ліс. Районним радам рекомендовано звільнити від сплати лісового податку за відрублену деревину на підприємства, організації Міністерства, Міністерства промисловості, сільські, селищні та міські ради, а також населення, потерпілі від стихійного лиха. Загалом шквальними вітрами в області знищено лісові насадження на площі 5560 гектарів, загальною насадою близько 500 тисяч кубометрів.

## Секрет у воді й грязях

Курорт «Шкло», що за 40 км від Львова, — один із найстаріших в Україні. Перші спогади про нього зафіксовано ще 1456 року. Нині виповнилося 50 років відкриттю самотерії, розташованому там у глибині соснового лісу.

Назва місцевої річки, а згодом і курорту, пов'язана з безліччю озером, у воді яких містяться сірководневі й сірчані домішки, що надають водняній поверхні зеленуватого відтінку скла. Особлива цінність лікувальної води полягає в унікальному підземному тракті природних факторів: сірководних джерел, мінеральної води «Нафтуся» і торф'янисто-мінеральних грязей.

На знімку: один із корпусів самотерії; підводний масаж робить медсестра Ірина Булгакова.

Фото Володимира ПЕСЛЯКА (ДНАУ-Українформ).



Ювілей

## Ловись, золота рибко!

Керасимсько-південному науково-дослідному інституту морського рибного господарства і океанографії виповнилося 75. Фактично інституту, на рахунок якого чимало наукових відкриттів, відзначає подвійне свято. Починаючи 1907 року на величезній території, яку перетворює на крупний науковий центр з використання ресурсів Світового океану.

Нині, як і вся наука, колектив долає труднощі. Однак вдалося зберегти надзвичайний потенціал, розробити ряд національних і міжнародних програм. Три чверті століття фактично інститут забезпечує прогнозами і даними прикладні рекомендації рибалкам Азово-Чорноморського басейну. Свого часу українські рибалки зловлювали понад 800 тисяч тонн риби і морепродуктів у Світовому океані і більш як 150 тисяч тонн — в Азово-Чорноморському басейні. Тож і нині наша держава повинна зберегти за собою традиційний статус морської і рибальської.



Крим.

Віктор ХОМЕНКО

## Літо—97

## «Дельфін» служить людям

Веселим дитиням гамором наповнена оздоровчий центр «Дельфін» Миколаївського морського порту. Малеча задоволена і зразковими умовами помешкання, і поєднанням лікування харчовими, і медичним обслуговуванням, і розвагами, що передбачають для себе разом із відпочинком. За вартості путівки в 420 гривень батьки сплатують лише десятку частину, решту бере на себе порт. У «Дельфін» за літо відпочинуть більш як 500 дітей портняків.

Адміністрація підприємства подбала і про дорослих. Літню відпустку вони можуть провести не тільки на власній базі відпочинку «Портгавань», а й на додатково орендованих для них ще двох баз — у «Океанії» та «Аматорі». Для тих, хто потребує самотерії-курортного лікування, виділено путівки у травні. Усе це теж лише за 10 відсотків вартості.

Порт, де начальником Валерій Хабарєв, не пасе задніх у першому класі збільшені обсяги вагонтранспорту порівняно з минулим роком на 15 відсотків. Тож турбота про людей відграв а «самопочутті» підприємства не останню роль.

Георгій ВОРОТНИК.

## Смачні акції

## Най буде сміх і шоколадна вітка

Надзвичайно солодкий асорт аналізав і за туди, хто, продаючи поззв'язаний Будинку профспілку, не подумавши зазирнути на волики до Хмельницького землі. Виступав естрадним артистом з Хмельницького «Солодка речка». Приспівали Володимир Павлович та Наталія Пилипівна «шолододжувава», частунок гостям своїм виробили, Хмельницького кондитерська фабрика — один із спонсорів свята.

До речі, дует уже запропонує узяти участь у «Сміхонорамі» Євген Петросик.

Тетяна ПІРЖОК.

## Спорт

## Знову поговорімо за Одесу

Футбол. Чемпіонат країни. Виступи. 4-й тур.

«Шахтар» — «Карпати». 2:1. 27.000 1:0 Кривенцов, 6, 2:0 Селезньов, 23, 2:1 Микитяк, 37. «Таврія» — «Прикарпаття». 1:0. 1100. 0: Куденко, 54. «Металург» М. — «Металург» З. 4:2. 6000. 1:0 Борисенко, 8, 2:0 Пшечний, 21, 3:0 Юр'єв, 31, 3:1 Коваленко, 55, 3:2 Олійник, 60, 4:2 Туркчи, 70. На 32-й хв. заборичте Кривак не реалізував пенальті. «Торпедо» — «Металург» Д. 1:1. 6000. 1:0 Пшечний, 21, 1:1 Митченко, 28. ЦСКА — «Чорноморець». 2:1. 4000. 1:0 Уляницький, 7, 1:1 Митченко, 29, 2:1 Головко, 83. На 42-й хв. одесит Гусєвон не забив пенальті.

	В	Н	П	О
Шахтар	4	0	0	14-2
Динамо	3	0	0	9-1
Дніпро	2	1	0	9-1
Прикарпаття	1	1	1	8-4
Торпедо Д	2	1	1	3-2
Нива	2	0	1	7-2
Ворскла	2	0	1	7-5

Металург Зп  
ПСКА  
Кривбас  
Чорноморець  
Зірка-НІБАС  
Карпати  
Таврія  
Металург М  
Торпедо

Ще довго, мабуть, привертатиме увагу до себе маріупольський клуб. Складатиме він побитий суддів підмошну репутацію колективу. Але життя триває. І дебютант вищої ліги під керівництвом нового головного тренера Миколи Павлова, наразі, здобув першу в своїй біографії перемогу у вищій лізі.

Знову в центрі уваги Одеса. Кілька тижнів тому місцевий «Чорноморець», який переживав глибоку кризу, як відомо, залишив його наставник Леонід Буряк. І ось деякі окремі газети надрукували сенсаційні повідомлення: Буряк повернувся. І के сам, а з Олегом Блохіним. Не істину-

2 0 2 6 5 6  
1 1 2 3 5 4  
1 0 2 2 5 3  
1 0 3 3 7 3  
1 0 2 3 7 3  
1 0 3 1 6 3  
1 0 3 6 17 3  
0 2 2 3 10 2

вату ми читача: багато що в цьому повідомленні відповідає дійсності. Але лише нехай Буряк із Блохіним скажуть усе самі.

— Справді, разом з Олегом ми побували в Одесі, — розповідає Леонід Буряк. — Вели переговори з майбутніми власниками «Чорноморця». Вирішили так, що я — головний тренер, а Блохіні поки що буде консультантом...

— Схоже, люди, а якіми ми спілкувалися в Одесі, — підключається до розмови Блохін, — бажать дологити команди. І головне — вони мають для цього необхідні ресурси. Отже, за мого друга Буряка сподіваюся ще порадіти.

— Друге, а ви ще, до цього не висте живіть однією відмошкою? — Мені може бути відведено, як уже згадувалося, роль консультанта. А поки що певні обов'язки справи знову ключать мене до Грещі. Вітім, кеналогом. В середині сезону повернуся додому. Сподіваюся,

що вже найближчими днями й «Чорноморець» створиться чималого цуквих змік.

— А як вам Одеса взагалі?

— Я дуже люблю це місто. Але, на жаль, не скажеш, що воно у розквіті. Дуже багато будинок постаріло і потребує ремонту. Серед них є п'м'ятники культури й архітектури. Те ж саме можна сказати про станіон ЧМП. Колішній красень у Шевченківському парку на березі моря справився на мене гігнотне враження. Все зруйновано, розвалене. Слина падає на ті людей, які вирішили побачити про долю команди. Зрозуміло, і про спортивну арену теж.

А тим часом увагу шанувальників футболу знову привертатиме подія російської. Завтра в Кубку УЄФА повторні матчі проведуть «Дніпро» (в столиці Вірменії проти клубу «Среванк») і «Ворскла» (вадома прийматиме ризикку «Даугаву»). А чемпіонськими силами з клубом «Баррі Таун». До Одеси разом із командою вилітають крім спеціальних кореспондентів.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Перший заступник головного редактора А. ГОРЛОВ.  
Редактори: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОСЛАВСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДЬЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

Телефони: для дозвонів — 441-88-23;  
телеграф — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
Розноска по поштовій.  
Дістатися з чужими — тільки на сторінках газети.

Свідство про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
О Редакція на замови не бере плату за авторство публікацій.  
За точність викладення фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень.  
(крім неділі і поновілля)  
у українській мові.  
І розсільною мовою.  
Індекс 60955.  
Тираж 246242.

Комітет друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47, проспект  
Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311137.